



FR PONCEUSE ORBITALE PNEUMATIQUE

Manuel d'instructions et d'utilisation

Traduction de la notice originale

EN AIR ORBITAL SANDER

User and maintenance manual

Original instructions

IT LEVIGATRICE ORBITALE PNEUMATICA

Manuale di istruzione e di manutenzione

Traduzioni delle istruzioni originali

Réf. / Art. Nr. : PRACP15003 / 513366

**AVERTISSEMENT :**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.

Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.
Sous réserve de modifications techniques.

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.

Incorrect operation may cause injury and/or damages.

Please keep this manual for future reference.

Note : Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.
Actual product may differ from illustrative photos.
Subject to technical changes and improvements.

**ATTENZIONE:**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.

Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.

Conservare il presente manuale per futuri consulti.

Nota : Informazioni e foto sono da intendersi non contrattuali in quanto possono essere soggette a modifiche senza preavviso.
Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.
Salvo riserva di modifiche tecniche.

FR – Traduction de la notice originale

I. Nomenclature

III. Consignes de sécurité

V. Utilisation

II. Caractéristiques

IV. Mise en route

VI. Entretien et Entreposage




I. NOMENCLATURE

Voir Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES

Voir Tableau 1





III. CONSIGNES DE SECURITE

	AVERTISSEMENT! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. <i>Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Pour réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instructions et comprenez la machine avant utilisation.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.</i>

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure. Laisser le manuel avec le produit (par ex. lors de son utilisation, lors de son prêt, lors de la cession ou transfert de propriété du produit).

Symboles (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant)

	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des consignes.
	L'outil est conforme aux exigences des directives européennes.
	Porter des lunettes de protection. Porter une protection auditive. Porter un masque anti poussières.
	Portez des gants de protection appropriés pour protéger vos mains des risques tels que les vibrations, l'abrasion et la chaleur.

3.1- Avertissements de sécurité généraux

- Comprendre le produit. Lisez et suivez les instructions de ce manuel.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le produit.
- N'utilisez pas ce produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent manquantes ou endommagées.
- Assurez un bon entretien et un éclairage suffisant dans la zone de travail.
- Tenez les enfants et les spectateurs éloignés lors de l'utilisation de ce produit.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Utilisez les fixations / accessoires spécifiés par le fabricant.
- Effectuez l'entretien et la maintenance uniquement par du personnel qualifié.
- Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

3.2- Instructions de sécurité supplémentaires pour les outils pneumatiques

- N'utilisez jamais d'oxygène, de gaz combustible ou de bouteille de gaz comprimé comme source d'air.
- Coupez toujours l'alimentation en air, vidangez le tuyau de la pression d'air et débranchez l'outil de l'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer d'accessoire ou lors de réparations.
- Assurez-vous que l'outil pneumatique est en position "OFF" lors du raccordement de l'outil à l'alimentation en air.
- Ne dirigez jamais l'air vers vous-même ou vers quelqu'un d'autre.
- L'effet de « fouet » des tuyaux peut provoquer des blessures graves. Vérifiez toujours s'il y a des tuyaux et des raccords endommagés ou desserrés.
- Chaque fois que des raccords tournants universels sont utilisés, des goupilles de verrouillage doivent être installées et des câbles de sécurité anti-coup de fouet doivent être utilisés pour se prémunir contre une éventuelle défaillance de la connexion tuyau-outil ou outil-tuyau.
- Ne dépassez pas la pression d'air maximale indiquée sur l'outil ou dans ce manuel.
- Ne transportez jamais un outil pneumatique par le tuyau.
- Conservez les étiquettes et la plaque signalétique pendant toute la durée de vie.
- N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Rangez l'outil inactif hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions de l'utiliser.

3.3- Consignes sur l'utilisation de cette ponceuse orbitale pneumatique

- **AVERTISSEMENT!** Portez des protections auditives. L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.
- Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité, des cache-oreilles et un masque anti-poussière lorsque vous utilisez l'outil. Portez des gants de protection appropriés pour protéger vos mains contre les risques tels que les vibrations, les abrasions et la chaleur.
- **AVERTISSEMENT!** Ne poncez aucun matériau contenant de l'amiante.
- N'utilisez pas cet outil pendant des périodes prolongées. Faites des pauses régulières. Utilisez des gants pour fournir un rembourrage supplémentaire afin d'éviter toute blessure due aux vibrations de l'outil.
- N'utilisez que des tailles et des types d'accessoires et de consommables recommandés par le fabricant de cet outil.
- Ne vous penchez pas trop pendant l'utilisation de l'outil.
- Maintenez une position corporelle équilibrée et un pied sûr en tout temps.
- Fixez la pièce avec des pinces ou un étau ; ne tenez pas la pièce à la main.
- Inspectez les plaquettes et les disques pour détecter toute fracture, entaille, déformation, manque de concentricité ou autre dommage. N'utilisez pas un patin ou un disque de ponçage endommagé.
- N'utilisez que des accessoires compatibles avec cette ponceuse pneumatique.
- La cote de vitesse de l'accessoire doit correspondre ou dépasser la cote de vitesse libre de cette ponceuse.
- Tenez l'outil correctement ; soyez prêt à contrecarrer les mouvements normaux ou brusques et ayez les deux mains disponibles.
- Ne pas forcer sur l'outil.
- Débranchez toujours l'outil pneumatique de l'alimentation en air avant de changer les accessoires.
- Évitez tout contact direct avec les pièces mobiles afin d'éviter l'abrasion des mains ou


- d'autres parties du corps.
- N'utilisez pas cet outil à proximité d'objets inflammables ou dans des environnements potentiellement explosifs.
 - Méfiez-vous des atmosphères potentiellement explosives causées par les poussières/fumées résultant du ponçage et utilisez des systèmes d'extraction de poussière lorsque cela est possible.
 - Assurez-vous toujours que l'outil est arrêté avant de le reposer après utilisation.
 - N'utilisez pas les outils dans des opérations qui vont au-delà de l'usage prévu.

IV. MISE EN ROUTE

4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage
- Vérifiez si le produit et les accessoires (le cas échéant) sont intacts.

4.2- Assemblage

	AVERTISSEMENT ! <i>Avant toute intervention sur le produit, toujours le débrancher de l'alimentation en air.</i>
---	--

Assemblage du raccord rapide

- Cet outil est fourni avec un raccord rapide mâle (6).
- Sélectionnez le connecteur compatible avec votre système d'alimentation en air.
- Appliquez du ruban PTFE (non inclus) sur le filetage du raccord rapide. Cela aidera à maintenir une étanchéité à l'air.
- Retirez le bouchon de protection de l'entrée d'air (3).
- À l'aide d'une clé (non fournie), insérer le raccord rapide dans l'entrée d'air située à la base de la poignée.

Raccordement à l'alimentation en air

- Assurez-vous que l'outil pneumatique est en position « ARRÊT ».
- Retirez le capuchon de protection de l'entrée d'air (3).
- Connectez l'outil pneumatique à l'alimentation en air. Ne laissez pas la pression d'alimentation dépasser le maximum indiqué dans le Tableau 1.
- Assurez-vous que toutes les pièces du système (tuyaux, raccords, etc.) sont correctement calibrées pour la pression d'air à utiliser.

Montage du disque abrasif

- Sélectionnez le disque à utiliser qui DOIT avoir un diamètre de 150 mm avec un support auto-agrippant.
- Alignez les trous du disque avec ceux du patin de ponçage. (Ceci est nécessaire à des fins d'extraction de la poussière). Appuyez fermement le disque sur le tampon pour le fixer.

Fixation et retrait du patin de ponçage

- **AVERTISSEMENT!** Débranchez toujours l'outil de l'alimentation en air avant de monter ou de retirer le patin de ponçage.
- Pour fixer le patin de ponçage, utilisez la clé fournie pour maintenir fermement le vilebrequin, puis alignez la vis du patin de ponçage avec le vilebrequin et tournez le patin dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit serré à la main.

- Pour retirer le patin de ponçage, glissez la clé entre la ponceuse et le patin de ponçage et maintenez solidement le vilebrequin afin qu'il ne puisse pas tourner. Dévissez le patin de ponçage en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Réglage de la vitesse de l'outil

- La vitesse de l'outil peut être ajustée en tournant le régulateur d'air (5). Ne laissez pas la pression d'alimentation dépasser le maximum indiqué dans le tableau 1.

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné

Cette ponceuse pneumatique est un outil à main pneumatique, elle est conçue pour être utilisée avec un patin de ponçage et des disques abrasifs appropriés pour le ponçage des matériaux, y compris le métal, le bois, la pierre et le plastique. L'outil est destiné à un usage domestique, mais pas à un usage artisanal, commercial, professionnel et/ou industriel.

5.2- Utilisation

- Fixez un disque abrasif approprié sur l'outil.
- Connectez l'outil pneumatique à l'alimentation en air.
- Réglez la vitesse à l'aide du régulateur d'air.
- Saisissez fermement l'outil pneumatique avec les doigts et la paume, puis appuyez sur la gâchette et laissez l'outil fonctionner à pleine vitesse.
- Posez le disque de ponçage sur la pièce (maintenu par des pinces ou un étau).
- Pour un meilleur résultat de ponçage, maintenez la ponceuse en mouvement tout en la pressant contre la pièce en utilisant un motif de mouvement aléatoire. Ne forcez pas sur la ponceuse et laissez-la faire le travail.
- Lorsque le travail est terminé, retirez la ponceuse de la pièce et relâchez la gâchette.
- Débranchez l'outil pneumatique de l'alimentation en air.
- Retirez le disque abrasif.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



AVERTISSEMENT !

Avant toute intervention sur le produit, toujours le débrancher de l'alimentation en air.

Rappel : veiller à conserver le produit en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier du produit et après chaque utilisation et avant entreposage. Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie du produit et augmente le risque de pannes et d'accidents.

6.1- Nettoyage (après chaque utilisation)

- Débranchez l'outil pneumatique de l'alimentation en air.
- Nettoyez le produit avec une brosse douce ou un chiffon sec. Ne pas utiliser d'eau ou de détergent pour le nettoyage.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide.

6.2- Lubrification

- Lubrifier le produit avant chaque utilisation.

- Retournez la ponceuse pneumatique et versez quelques gouttes d'huile de lubrification dans l'entrée d'air (3).
- Connectez le produit à l'alimentation en air, puis faites-le fonctionner sans charge pendant quelques secondes pour répartir l'huile dans tout l'outil.

6.3- Entreposage

- Nettoyez le produit avant le stockage.
- Conservez le produit, le manuel d'instructions et les accessoires (le cas échéant) dans leur emballage d'origine.
- Stockez le produit dans un environnement propre, à l'abri du gel et de la chaleur (ne pas dépasser 50 °C).
- Tenir hors de portée des enfants (par exemple, le verrouiller).

6.4- Mise au rebut

- En fin de vie, ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères ou dans l'environnement.
- Effectuer la mise au rebut de l'appareil, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre STAV et sur notre site internet.

Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre STAV qui vous indiquera la marche à suivre.

Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre STAV la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.

Coordonnées du STAV : Service Technique et Après-Vente ;

Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;

Tél : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France) ; email : sav@ribimex.fr

Site internet : www.ribimex.com

EN – Original instructions

I. Parts List
II. Characteristics




III. Safety instructions
IV. Getting Started

V. Operation
VI. Maintenance and Storage

I. PARTS LIST See Fig. 1

II. CHARACTERISTICS See Table 1





III. SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING! Read all safety warnings and all instructions. <i>Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury.</i>
	WARNING! <i>To reduce the risk of injury, read the instruction manual and understand the machine before use.</i>
	WARNING! <i>When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.</i>

Save all warnings and instructions for future reference.

Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.

Symbols (Explanation of symbols appearing on the tool, if applicable)

	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements
	CE Conformity
	Wear personal protective equipment, including hearing protection, eye protection, face mask.
	Wear suitable protective gloves to protect hands from hazards including vibration, abrasion and heat.

3.1- General safety warnings

- Understand the product. Read and follow the instructions in this manual.
- Do not disassemble or modify the product.
- Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged.
- Maintain good housekeeping and sufficient lighting in the working area.
- Keep children and bystanders away while operating this product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Perform service maintenance by qualified personnel only.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

3.2- Additional safety rules for pneumatic tools

- Never use oxygen, combustible or compressed gas cylinder as an air source.
- Always shut off air supply, drain hose of air pressure and disconnect tool from air supply when not in use, before changing accessories or when making repairs.

- Be sure air tool is in OFF position when connecting tool to air supply.
- Never direct air at yourself or anyone else.
- Whipping hoses can cause severe injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings.
- Whenever universal twist couplings are used, lock pins should be installed and whipcheck safety cables should be used to safeguard against possible hose-to-tool or tool-to-hose connection failure.
- Do not exceed the maximum air pressure stated on the tool or in this manual.
- Never carry an air tool by the hose.
- Maintain labels and rating plate through the life of service.
- Do not use the tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Store idle tool out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to operate it.

3.3- Special warnings when using air sander

- **WARNING!** Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use personal protective equipment. Always wear safety goggles, earmuffs and dust mask when using the tool. Wear suitable protective gloves to protect hands from hazards including vibrations, abrasions and heat.
- **WARNING!** Do not sand any materials containing asbestos.
- Do not use this tool for prolonged periods of time. Take regular breaks. Use gloves to provide extra cushioning in order to avoid any injury from the vibrations of the tool.
- Use only sizes and types of accessories and consumables that are recommended by the manufacturer of this tool.
- Do not overreach while operating the tool.
- Maintain a balanced body position and secure footing at all times.
- Secure workpiece with clamps or vise; do not hold workpiece by hand.
- Inspect pads and discs for any fractures, nicks, deformation, lack of concentricity, or other damage. Do not use a damaged sanding pad or disc.
- Only use accessories that are compatible with this air sander.
- Speed rating of accessory must match or exceed free speed rating of this sander.
- Hold the tool correctly; be ready to counteract normal or sudden movements.
- Do not force the tool.
- Always disconnect the air tool from the air supply before changing accessories.
- Avoid direct contact with moving parts in order to prevent abrasion of hands or other body parts.
- Do not use this tool near flammable objects, or in potentially explosive environments.
- Beware of potentially explosive atmospheres being caused by dust / fumes resulting from sanding and use dust extraction systems where possible.
- Always ensure the tool has stopped before putting it down after use.
- Do not use the tools in any operations that beyond the intended purpose.

IV. GETTING STARTED

4.1- Unpacking

- Remove the product from packaging
- Check if the product and accessories (if any) are intact.

4.2- Assembly



WARNING!

Before any intervention on product, always disconnect it from the air supply.

Fitting the quick connector

- This tool is supplied with male quick connector (6).
- Select the connector that is compatible with your air supply system.
- Apply PTFE tape (not included) to the screw threads of the quick connector. This will help to maintain an air tight seal.
- Remove the protective plug from the air inlet (3).
- Using a spanner (not included) to fit the quick connector into the air inlet located at the base of the handle.

Connecting to air supply

- Make sure the air tool is set at “OFF” position.
- Remove the protective cap from the air inlet (3).
- Connect the air tool to the air supply. Do not allow supply pressure to exceed the maximum stated in Table 1.
- Ensure that all parts of the system (hoses, couplers, etc.) are correctly rated for the air pressure to be used.

Fitting abrasive disc

- Select the disc to be used which **MUST** be 150mm diameter with hook and loop backing.
- Line up the holes in the disc with those on the sanding pad. (This is necessary for dust extraction purposes). Press the disc firmly onto the pad to secure it.

Attaching and removing sanding pad

- **WARNING!** Always disconnect the tool from the air supply before fitting or removing sanding pad.
- To attach the sanding pad, use the supplied wrench to hold the crank shaft securely, then align the sanding pad screw with the crank shaft and turn the pad clockwise until hand tighten.
- To remove the sanding pad, slip the wrench between the sander and sanding pad and hold the crank shaft securely so it cannot spin. Unscrew the sanding pad by turning it counter-clockwise.

Setting tool speed

- The tool speed can be adjusted by turning the air regulator (5). Do not allow supply pressure to exceed the maximum stated in Table 1.

V. OPERATION

5.1- Intended use

This air sander is a pneumatic hand tool, it is designed to be used with a sanding pad and suitable abrasive discs for sanding materials, including metal, wood, stone and plastic. The tool is intended for domestic use, but not for artisanal, commercial, professional and/or industrial use.

5.2- Operation

- Attached a suitable abrasive disc onto the tool.
- Connect the air tool to the air supply.

- Adjust the speed using the air regulator.
- Grip the air tool firmly with fingers and palm, then press down the trigger and allow the tool to run in full speed.
- Rest the sanding disc on the the workpiece (held by clamps or vise).
- For best sanding result, keep sander moving while pressing it to the workpiece with using random motion pattern. Do not force the sander and allow it to do the work.
- When the work is done, remove the sander from the workpiece and release the trigger.
- Disconnect the air tool from air supply.
- Remove the abrasive disc.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE



WARNING!

Before any intervention on product, always disconnect it from the air supply.

Reminder: *In order to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or inadequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.*

6.1- Cleaning (after every use)

- Disconnect the air tool from the air supply.
- Clean the product with a soft brush or dry cloth. Do not use water or detergent for cleaning.
- Never immerse the product in water or any liquids.

6.2- Lubrication

- Lubricate the product before every use.
- Turn over the air tool and transfer a few drops of lubricating oil into the air inlet (3).
- Connect the product to air supply, then run it without load for few seconds to distribute oil throughout the tool.

6.3- Storage

- Clean the product before storage.
- Keep product, instruction manual and accessories (if any) in the original packaging.
- Store the product in a clean environment, where is not freezing or too hot (exceed 50 °C).
- Keep out of reach of children (e.g. lock it up).

6.4- Disposal

- Do not dispose of the air tool with household garbage. Do not throw into the environment.
- Proceed with disposal of the tool, accessories and packaging according to local regulations regarding the protection of the environment.

Our warranty conditions are available from our STAV department [] and on our website.*

Should you have any repair requests under the warranty, please contact your retailer or our STAV [] who will inform you on the procedure.*

Should you have any parts and/or accessories request, you can contact our STAV [] to ask for the product exploded view by indicating our reference and the serial number or batch number appearing on the nameplate.*

[] STAV = Technical and After-Sales Service department*

STAV contact details: Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; only in France) ; email : sav@ribimex.fr

Internet Website: www.ribimex.com

IT - Traduzione delle istruzioni originali

I. Elenco componenti

III. Istruzioni di sicurezza

V. Funzionamento

II. Caratteristiche




IV. Per iniziare

VI. Pulizia e Conservazione

I. ELENCO COMPONENTI Ved. Fig.1

II. CARATTERISTICHE Ved. Tabella 1





III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. <i>La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare lesioni gravi.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>Per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni e comprendere la macchina prima dell'uso.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>Quando si utilizzano strumenti elettrici, è necessario seguire sempre le indicazioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.</i>

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Tenere questo manuale a portata di mano in modo da poter far riferimento in un secondo momento in caso di dubbi. Assicurarsi di includere questo manuale in caso di vendita, prestito, o in ogni altro caso di trasferimento di proprietà di questo prodotto.

Simboli (Spiegazione dei simboli usati sull'elettrotensile, ove applicabile)

	Avviso di sicurezza
	Conformità CE
	Indossare occhiali protettivi. Indossare una protezione oculare. Indossare maschera antipolvere.
	Indossare guanti protettivi adeguati per proteggere le mani da pericoli tra cui vibrazioni, abrasione e calore.

3.1- Avvertenze generali di pericolo

- Comprendere il prodotto. Leggere e seguire le istruzioni in questo manuale.
- Non smontare o modificare il prodotto.
- Non utilizzare questo prodotto se non è completamente assemblato o se alcune parti sembrano mancanti o danneggiate.
- Mantenere una buona pulizia e un'illuminazione sufficiente nell'area di lavoro.
- Tenere lontani bambini e terzi durante il funzionamento del prodotto.
- La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere eseguite da bambini.
- Utilizzare gli attacchi / accessori specificati dal produttore.
- Eseguire la manutenzione e assistenza solo dal personale qualificato.
- Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

3.2- Avvertenze per l'uso sicuro degli utensili pneumatici

- Non utilizzare mai bombole di ossigeno, combustibili o gas compressi come fonte d'aria.
- Chiudere sempre l'alimentazione dell'aria, scaricare il tubo flessibile della pressione dell'aria e scollegare l'utensile dall'alimentazione dell'aria quando non è in uso, prima di cambiare gli accessori o quando si effettuano riparazioni.
- Assicurarci che l'utensile pneumatico sia in posizione « OFF » quando si collega l'utensile all'alimentazione dell'aria.
- Non dirigere mai l'aria verso se stessi o chiunque altro.
- Sbattere i tubi flessibili può causare gravi lesioni. Verificare sempre la presenza di tubi e raccordi danneggiati o allentati.
- Ogni volta che si utilizzano giunti a torsione universali, è necessario installare perni di bloccaggio e utilizzare cavi di sicurezza anti-frusta per proteggersi da possibili guasti di collegamento tubo-utensile o strumento-tubo flessibile.
- Non superare la pressione massima dell'aria indicata sull'utensile o in questo manuale.
- Non trasportare mai un utensile pneumatico afferrandolo per il tubo.
- Mantenere le etichette e la targa dati per tutta la durata del servizio.
- Non utilizzare lo strumento mentre si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Conservare l'utensile inattivo fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile o con queste istruzioni di azionarlo.

3.3- Avvertenze specifiche per l'uso della levigatrice orbitale pneumatica

- **AVVERTIMENTO!** Indossare protezioni per l'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di sicurezza, cuffie e maschera antipolvere quando si utilizza lo strumento. Indossare guanti protettivi adeguati per proteggere le mani da pericoli, comprese vibrazioni, abrasioni e calore.
- **AVVERTIMENTO!** Non carteggiare materiali contenenti amianto.
- Non utilizzare questo strumento per periodi di tempo prolungati. Fai delle pause regolari. Utilizzare i guanti per fornire un'ammortizzazione aggiuntiva al fine di evitare lesioni dovute alle vibrazioni dell'utensile.
- Utilizzare solo dimensioni e tipi di accessori e materiali di consumo consigliati dal produttore di questo strumento.
- Non eccedere durante il funzionamento dello strumento.
- Mantenere una posizione del corpo equilibrata e mantenere un appoggio sicuro in ogni momento.
- Fissare il pezzo con morsetti o morse; non tenere il pezzo in lavorazione a mano.
- Ispezionare pastiglie e dischi per individuare eventuali fratture, scheggiature, deformazioni, mancanza di concentricità o altri danni. Non utilizzare un platorello o un disco abrasivo danneggiato.
- Utilizzare solo accessori compatibili con questa levigatrice ad aria.
- La velocità nominale dell'accessorio deve corrispondere o superare la velocità nominale di questa levigatrice.
- Tenere lo strumento correttamente; essere pronti a contrastare movimenti normali o improvvisi e avere entrambe le mani a disposizione.
- Non forzare l'utensile.
- Scollegare sempre l'utensile pneumatico dall'alimentazione dell'aria prima di sostituire gli accessori.
- Evitare il contatto diretto con parti in movimento per prevenire l'abrasione delle mani o di altre parti del corpo.
- Non utilizzare questo strumento vicino a oggetti infiammabili o in ambienti potenzialmente esplosivi.


- Fare attenzione alle atmosfere potenzialmente esplosive causate da polvere/fumi derivanti dalla levigatura e, ove possibile, utilizzare sistemi di aspirazione della polvere.
- Assicurarci sempre che lo strumento si sia fermato prima di riporlo dopo l'uso.
- Non utilizzare gli strumenti in operazioni che esulano dallo scopo previsto.

IV. PER INIZIARE

4.1- Apertura della confezione

- Rimuovere il prodotto dalla confezione
- Controllare che il prodotto e gli accessori (se presenti) siano intatti.

4.2- Assemblaggio

	<p>AVVERTIMENTO! <i>Prima di qualsiasi intervento sul prodotto, scollegarlo sempre dall'alimentazione dell'aria.</i></p>
---	--

Montaggio del connettore rapido

- Questo attrezzo viene fornito con attacco rapido maschio (6).
- Selezionare il connettore compatibile con il proprio sistema di alimentazione dell'aria.
- Applicare del nastro in PTFE (non incluso) alle filettature delle viti del connettore rapido. Ciò contribuirà a mantenere una tenuta ermetica.
- Rimuovere il tappo di protezione dall'ingresso dell'aria (3).
- Utilizzando una chiave (non inclusa) per inserire il connettore rapido nella presa d'aria situata alla base dell'impugnatura.

Collegamento all'alimentazione dell'aria

- Assicurarci che lo strumento pneumatico sia impostato su "OFF".
- Rimuovere il cappuccio di protezione dalla presa d'aria (3).
- Collegare l'utensile pneumatico all'alimentazione dell'aria. Non consentire che la pressione di alimentazione superi il massimo indicato nella Tabella 1.
- Assicurarci che tutte le parti del sistema (flessibili, raccordi, ecc.) siano classificate correttamente per la pressione dell'aria da utilizzare.

Disco abrasivo per montaggio

- Selezionare il disco da utilizzare che DEVE avere un diametro di 150 mm con supporto a strappo.
- Allineare i fori del disco con quelli del platorello. (Questo è necessario ai fini dell'aspirazione della polvere). Premere saldamente il disco sul pad per fissarlo.

Attaccare e rimuovere il platorello

- **AVVERTIMENTO!** Scollegare sempre lo strumento dall'alimentazione dell'aria prima di montare o rimuovere il platorello.
- Per fissare il platorello, utilizzare la chiave in dotazione per tenere saldamente l'albero a gomiti, quindi allineare la vite del platorello con l'albero a gomiti e ruotare il platorello in senso orario fino a serrare a mano.
- Per rimuovere il platorello, infilare la chiave tra la levigatrice e il platorello e tenere saldamente l'albero a gomiti in modo che non possa ruotare. Svitare il platorello ruotandolo in senso antiorario.

Impostazione della velocità dell'utensile

- La velocità dell'utensile può essere regolata ruotando il regolatore dell'aria (5). Non consentire che la pressione di alimentazione superi il massimo indicato nella Tabella 1.

V. FUNZIONAMENTO


5.1- Uso destinato

Questa levigatrice pneumatica è un utensile manuale pneumatico, è progettata per essere utilizzata con un platorello e dischi abrasivi idonei per la levigatura di materiali, inclusi metallo, legno, pietra e plastica. Lo strumento è destinato all'uso domestico, ma non artigianale, commerciale, professionale e/o industriale.

5.2- Utilizzo

- Attaccare un disco abrasivo adatto all'utensile.
- Collegare l'utensile pneumatico all'alimentazione dell'aria.
- Regolare la velocità utilizzando il regolatore dell'aria.
- Afferrare saldamente l'utensile pneumatico con le dita e il palmo della mano, quindi premere il grilletto e consentire all'utensile di funzionare a piena velocità.
- Appoggiare il disco abrasivo sul pezzo (tenuto da morsetti o morsa).
- Per ottenere i migliori risultati di levigatura, mantenere la levigatrice in movimento premendola sul pezzo utilizzando un movimento casuale. Non forzare la levigatrice e lasciarla fare il lavoro.
- Al termine del lavoro, rimuovere la levigatrice dal pezzo e rilasciare il grilletto.
- Scollegare l'utensile pneumatico dall'alimentazione dell'aria.
- Rimuovere il disco abrasivo.

VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE

	AVVERTIMENTO! <i>Prima di qualsiasi intervento sul prodotto, scollegarlo sempre dall'alimentazione dell'aria.</i>
---	---

Ricordate: Assicurarsi di mantenere il prodotto in buone condizioni di lavoro, effettuare la manutenzione periodica del prodotto dopo ogni uso e prima di riporlo. Ogni mancanza o inadempienza di manutenzione adeguata riduce la vita del prodotto e aumenta il rischio di guasti e incidenti.

6.1- Pulizia (dopo ogni utilizzo)

- Scollegare lo strumento pneumatico dall'alimentazione dell'aria.
- Pulire il prodotto con una spazzola morbida o un panno asciutto. Non utilizzare acqua o detersivo per la pulizia.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o liquidi.

6.2- Lubrificazione

- Lubrificare il prodotto prima di ogni utilizzo.
- Capovolgere l'utensile pneumatico e trasferire alcune gocce di olio lubrificante nell'ingresso dell'aria (3).
- Collegare il prodotto all'alimentazione dell'aria, quindi farlo funzionare senza carico per alcuni secondi per distribuire l'olio in tutto l'utensile.

6.3- Conservazione

- Pulire il prodotto prima di riporlo.
- Conservare il prodotto, il manuale di istruzioni e gli accessori (se presenti) nella confezione originale.
- Conservare il prodotto in un ambiente pulito, dove non si geli o non sia troppo caldo (superare i 50 ° C).
- Tenere lontano dalla portata dei bambini (ad es. Bloccarlo).

6.4- Smaltimento

- Non gettare insieme ai rifiuti domestici. Non gettare nell'ambiente.
- Procedere allo smaltimento dell'utensile, degli accessori e dell'imballaggio secondo le normative locali in materia di protezione dell'ambiente.

Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili dal nostro STAV [] e sul nostro sito web.*

Per qualsiasi richiesta di riparazione in garanzia, contattare il rivenditore o contattare il nostro STAV [] che vi dirà come procedere.*

Per qualsiasi richiesta di parti e / o accessori, è possibile chiedere al nostro STAV [] la vista esplosa del prodotto indicando il nostro riferimento e il numero di serie o il numero di lotto sulla targhetta.*

[*] STAV = Servizio Tecnico e Assistenza Post-Vendita

Contatto STAV : Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; solo in Francia) ; email : sav@ribimex.fr

Internet : www.ribimex.com

FIGURES / FIGURES / FIGURA 1

Photos et illustrations non contractuelles. Non-contractual photos and illustrations. Foto e illustrazioni senza valore contrattuale.



Pos.	FR	EN	IT
1	Gâchette	Trigger	Grilletto
2	Patin de ponçage	Sanding pad	Platorello abrasivo
3	Entrée d'air	Air inlet	Presse d'aria
4	Échappement	Exhaust	Scarico
5	Régulateur d'air	Air regulator	Regolatore d'aria
6	Raccord rapide	Quick connector	Connettore rapido

TABLEAU / TABLE / TABELLA 1 - Caractéristiques / Characteristics / Caratteristiche

FR		EN		Ponçeuse orbitale pneumatique
				Air orbital sander
				Levigatrice orbitale pneumatica
Référence	Reference	Articolo		PRACP15003
Modèle, Type	Model	Modello		513366 / WFS-1238A
Vitesse à vide	No-load speed	Velocità a vuoto		9900 min ⁻¹
Diamètre du patin de ponçage	Sanding pad diameter	Diametro platorello		∅ 150 mm
Pression de travail maximale	Max working pressure	Pressione massima di esercizio		6,3 bar (90 psi)
Entrée d'air	Air inlet	Presse d'aria		¼"
Diamètre minimum du tuyau	Min hose diameter	Diametro minimo del tubo		9,5 mm (3/8")
Niveau de pression acoustique	Sound pressure level	Livello di pressione sonora		L _{pA} = 80 dB(A) K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	Sound power level	Livello di potenza sonora		L _{wA} = 91 dB(A) K = 3 dB(A)
Valeur d'émission de vibrations	Vibration emission value	Valore di emissione di vibrazioni		a _h = 0,44 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Poids net (env.)	Net weight (ca.)	Peso (ca.)		0,96 kg